

KISAH PARA RASUL 1 ayat 13

ACTS 1 VS 13

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹³ And when they were come in (...when they returned to Jerusalem after Jesus ascended to heaven),

they went to the upper room,

where stayed... Peter, and John, and James,

and Andrew, Philip, and Thomas,

Bartholomew, and Matthew,

James the son of Alphaeus,

and Simon Zelotes, and Jude the younger brother of James (...and for 10 days... in the Temple and in the upper room, the gospel writers tell us... *They continued in praising God*)

Luke writes...

¹⁴ These all continued with ‘one accord’ (...they all were with one mind = the mind of Christ)

they continued... in prayer and supplication, with the women,

and Mary the mother of Jesus, and His brethren (...it is interesting, some of the traditions... especially the ones that make void the word of God... those who don't read the Bible, they want to deny that Jesus had brothers and sister; while they make a big deal about Mary's virginity. History tells us they like virgins, a lot; but enough... everyone was there; and they are all praying together... including the mother of Jesus and His half-brothers and sisters, too)

¹⁵ And in those days (...in those 10 days... it's interesting, we know in scripture the number: 10... often represents the number of human responsibility; and here, impulsive Peter... along with all the disciples—those doing the math... still had much to learn)

Sometime in those 10 days...

Peter stood up in the midst of the disciples
...Luke tells us:

¹³ Dan pada waktu mereka tiba (...pada waktu mereka kembali ke Yerusalem setelah Yesus naik ke surga),

naiklah mereka ke ruang atas,

di mana tinggal... Petrus, Yohanes, dan Yakobus

Andreas, Filipus, dan Tomas,

Bartolomeus, dan Matius,

Yakobus bin Alfeus,

dan Simon orang Zelot, dan Yudas adik Yakobus, (...dan selama 10 hari... di Bait Suci dan di ruang atas, para penulis Injil memberi tahu kita bahwa... *Mereka terus bertekun dalam memuji Allah*)

Lukas menulis...

¹⁴ Mereka semua bertekun dengan ‘sehati’ (...mereka semua sepikiran = pikiran Kristus)

mereka terus bertekun... dalam doa dan permohonan, bersama-sama dengan beberapa perempuan

serta Maria, ibu Yesus, dan dengan saudara-saudara Yesus (...ini menarik, beberapa tradisi... terutama tradisi-tradisi yang membuat firman Allah tidak berlaku... tradisi-tradisi yang tidak membaca Alkitab, mereka ingin menyangkal bahwa Yesus memiliki saudara dan saudari; sementara mereka membesar-besarkan perkara tentang keperawanhan Maria. Sejarah memberi tahu kita bahwa mereka memang suka perawan, sangat suka; tetapi cukup sudah... semua orang ada di sana; dan mereka semua berdoa bersama-sama... termasuk ibu Yesus dan saudara saudari tiri-Nya juga)

¹⁵ Dan pada hari-hari itu (...pada 10 hari itu... sungguh menarik, kita tahu dalam Kitab Suci bahwa angka: 10... sering kali menggambarkan angka tanggung-jawab manusia; dan di sini, Petrus yang cepat menuruti kata hati... bersama-sama dengan semua murid—orang-orang yang mengerjakan soal matematika... masih harus banyak belajar)

Di suatu waktu pada 10 hari itu...

berdirilah Petrus di tengah-tengah para murid... Lukas memberi tahu kita:

KISAH PARA RASUL 1 ayat 13

ACTS 1 VS 13

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

the number of names together

in the upper room...

were about an hundred and twenty. And now, Peter is going to get up... and he is going to start... uhh!! Hmm?! He is clearing his throat. It's as if the fisherman... had too many days to sit around... thinking, reflecting on all that happened; and Peter is going to start saying stuff, so we get to hear what is really on his mind.

Remember: Jesus only left them 10 days. He must have known them... very well! 10 days between His leaving and... the coming Promise of His Father, the other Paraclete who would be sent. We also know, in the presence of the Lord is great joy! But in His absence... well, that's another story. And here is the only conversation memorialized from that upper room)

Peter stood up in the midst... and said,

16 Brethren, the scripture had to be fulfilled, which the Holy Spirit by the mouth of David foretold concerning... Judas (...hmm?! Judas is on his mind. Peter is probably still a little pissed-off)

concerning Judas,

which was guide to them that took Jesus (...and can't you see everybody nodding their heads? Okay Peter! Uh-hah...)

17 For he was numbered among us,

and had obtained part of this ministry (...umm-huh! We know Peter! Sort of 1 plus 1 ... not real difficult. Hmm? Is this sermon going somewhere?)

18 Now this...

this one... purchased a field with the price of his iniquity;

and falling headlong, he burst asunder... in the midst...,

jumlah orang yang sedang berkumpul

di ruang atas ...

kira-kira seratus dua puluh orang banyaknya. Dan sekarang, Petrus hendak berdiri... dan dia akan memulai... uhh!! Hmm?! Ia berdeham. Seolah-olah si nelayan itu... mempunyai terlalu banyak hari untuk duduk-duduk saja... sambil memikirkan, merenungkan semua yang telah terjadi; dan Petrus hendak mulai mengatakan sesuatu, jadi kita akan mendengar apa yang sebenarnya ada dalam pikirannya.

Ingat: Yesus baru meninggalkan mereka selama 10 hari. Ia pasti sudah mengenal mereka... dengan sangat baik! 10 hari antara kepergian-Nya dan... kedatangan Janji Bapa-Nya, Parakletos lain yang akan diutus. Kita juga tahu, bahwa dalam hadirat Tuhan ada sukacita yang besar! Tetapi dalam kepergian-Nya... ya, itu lain cerita. Dan inilah satu-satunya percakapan yang diabadikan dari ruang atas itu)

Petrus berdiri di tengah-tengah... lalu berkata,

16 Hai saudara-saudara, haruslah genap nas Kitab Suci, yang disampaikan Roh Kudus dengan perantaraan Daud tentang... Yudas (...hmm?! Yudas ada dalam pikirannya. Petrus mungkin masih sedikit kesal)

tentang Yudas,

yang memimpin orang-orang yang menangkap Yesus itu (...dan tidakkah Anda melihat semua orang mengangguk-anggukkan kepala? Oke Petrus! Uh-Hah...)

17 Sebab dahulu ia termasuk bilangan kami,

dan mengambil bagian di dalam pelayanan ini (...umm-huh! Kami tahu Petrus! Seperti 1 ditambah 1... tidak begitu sulit. Hmm? Ke mana arahnya khotbah ini?)

18 Nah dia ini...

orang ini... telah membeli sebidang tanah dengan upah kejahatannya;

lalu ia jatuh tertelungkup, dan perutnya... terbelah...,

KISAH PARA RASUL 1 ayat 13

ACTS 1 VS 13

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

and his bowels... gushed out! (...hmm?! Can't you see them scratching their heads? Are we supposed to say AMEN here, or something?! to the dead fool?!)

¹⁹ And this fact... was known unto all dwelling in Jerusalem;

so that in their tongue (...in Greek: *dialektos*, in their own language, used 6 times in the book of Acts; **first used here**... and remember the Spirit had NOT arrived),

that field is called: Aceldama, that is to say, The field of blood (...okay! Good point! It's actually an excellent point. And profound, when considering its implications: Jesus' life and death... purchased the Potter's Field... that we first learn about in Jeremiah 18, *where all the broken vessels*, the rejects of the Potter... were discarded and tossed)

Peter continues...

²⁰ For it is written in the book of Psalms,

Let his habitation be desolate,

and let no man dwell therein: ...okay! I agree; and only a man whose name is Peter... would dare to say the next statement!

and his bishoprick let another take (...huh? His bish... what? The word means: *overseer*, manager; Judas oversaw the money—so NO hocus pocus. Remember the Spirit has not come. Hey! Time to do some wool-gathering!

Now after that brilliant King James' comment, notice how Peter's faulty reasoning was busy at work...born in legalism and impatience! Peter says)

²¹ Therefore of these men who companied us... all the time that the Lord Jesus went in and out among us,

²² Beginning from the baptism of John, unto that same day that He was 'taken up' from us (...*analambano*; received from us into the heavens),

sehingga semua isi perutnya... tertumpah ke luar! (...hmm?! Tidakkah Anda melihat mereka menggaruk kepala? Apa kami harus berkata AMIN di sini, atau apa?! untuk orang bodoh yang mati itu?!)

¹⁹ Dan fakta ini... diketahui oleh semua penduduk Yerusalem;

sehingga dalam ucapan mereka sendiri (...bahasa Yunaninya: *dialektos*, dalam bahasa mereka sendiri, dipakai sebanyak 6 kali dalam Kisah Para Rasul; **pertama kali dipakai di sini**... dan ingat Roh BELUM datang),

tanah itu mereka sebut: Hakal-Dama, artinya, Tanah Darah (...oke! Itu poin bagus! Ini sebenarnya poin yang sangat bagus. Dan sangat mendalam, menimbang apa implikasi-implikasinya: kehidupan dan kematian Yesus... membeli Tanah Tukang Periuk... yang pertama-tama kita pelajari dalam Yeremia 18, *di mana semua periuk pecah*, yang tidak diinginkan Tukang Periuk... dibuang dan dilemparkan)

Petrus meneruskan...

²⁰ Sebab ada tertulis dalam kitab Mazmur,

Biarlah perkemahannya menjadi sunyi,

dan biarlah tidak ada penghuni di dalamnya: ...oke! saya setuju; dan hanya orang yang bernama Petrus... yang berani mengatakan pernyataan berikutnya!

dan biarlah jabatan keuskupannya diambil orang lain (...hah? ke-us... apa? Kata itu berarti: *pengawas*, pengelola; Yudas mengawasi keuangan—BUKAN omong kosong atau trik-trik untuk mengelabui orang. Ingat Roh belum datang. Hei! Waktunya untuk mengumpulkan gagasan!

Nah, setelah komentar yang brilian dari King James itu, perhatikan bagaimana penalaran Petrus yang keliru sedang sibuk bekerja... yang lahir dalam legalisme dan ketidaksabaran! Petrus berkata)

²¹ Jadi dari orang-orang yang senantiasa datang berkumpul dengan kami... selama Tuhan Yesus bersama-sama dengan kami,

²² mulai dari baptisan Yohanes sampai hari Yesus 'terangkat' dari kami (...*analambano*; diterima dari kami ke dalam surga),

KISAH PARA RASUL 1 ayat 13

ACTS 1 VS 13

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

one must become... a witness with us of His resurrection (...okay. Why? Jesus already said to them, *If they're not against us; they are for us*)

²³ And they appointed two (...then they proposed two men)

Joseph called Barsabbas, who was surnamed Justus,

and Matthias (...another guy, undoubtedly honorable and noble men! Yet, in all of the gospels... we never hear of Jesus mentioning either of them once.)

²⁴ And they prayed, and said,

Thou, Lord, who knows the hearts of all (...and He does! the Lord God said, *All souls are Mine!*),

show which of these two Thou hast chosen,

²⁵ to occupy this ministry and apostleship,

from which Judas turned aside, to go to his own place.

²⁶ And ...in the finest Viva Las Vegas style,

they gave lots unto them;

and the lot fell upon Matthias (...like the California Lottery, they drew lots: and lucky Matthias!)

and he was numbered with the eleven apostles.

And... we never heard from him since! I wonder if that was about the 8th or 9th day... and Peter was just getting tired... waiting. You know... tarrying in Jerusalem... or wherever we might be... that God's power... for His purposes... in His people... should be accomplished.

satu orang harus menjadi... saksi dengan kami tentang kebangkitan-Nya (...oke. Mengapa? Yesus sudah berkata kepada mereka, jika mereka tidak melawan kita; mereka ada di pihak kita)

²³ Lalu mereka menetapkan dua orang (...lalu mereka mengusulkan dua orang)

Yusuf yang disebut Barsabas, dan yang juga bernama Yustus,

dan Matias (...orang lainnya, tidak diragukan lagi orang yang terhormat dan terpuji! Namun, dalam semua Injil... kita tidak pernah mendengar Yesus menyebutkan salah satu dari mereka satu kali pun.)

²⁴ Mereka semua berdoa, dan berkata,

Ya Tuhan, Engkaulah yang mengenal hati semua orang (...dan memang begitu! Tuhan Allah berkata, *Semua jiwa adalah milik-Ku!*),

tunjukkanlah kiranya siapa yang Engkau pilih dari kedua orang ini,

²⁵ untuk menerima jabatan pelayanan dan kerasulan ini,

yang ditinggalkan Yudas, yang telah jatuh ke tempat yang wajar baginya.

²⁶ Dan... dengan gaya Viva Las Vegas terbaik,

mereka membuang undi bagi kedua orang itu;

dan yang kena undi adalah Matias (...seperti lotre California, mereka menarik undian: dan Matiaslah yang beruntung!)

dan dengan demikian ia ditambahkan kepada bilangan kesebelas rasul itu.

Dan... kita tidak pernah mendengar tentangnya sejak saat itu! saya bertanya-tanya apakah itu terjadi sekitar hari ke-8 atau ke-9... dan Petrus cuma sedang kelelahan... menunggu. Anda tahu... menunggu di Yerusalem... atau di mana pun kita menunggu... kuasa Allah itu... supaya tujuan-tujuan-Nya... dalam umatNya... dapat digenapi.